

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ,
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И ЖУРНАЛИСТИКИ

Утверждено:
на заседании кафедры
протокол № 11 от 19.06.2020
Зав. кафедрой



/Г.Р.Абдуллина

Согласовано:
Председатель УМК факультета башкирской
филологии, востоковедения и журналистики



/ Г.Н.Гареева

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Дисциплина Корпусная лингвистика

Вариативная часть

программа магистратуры

Направление подготовки (специальность)
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) подготовки
«Тюркское языкознание в межкультурной коммуникации»

Квалификация
магистр

Разработчик (составитель)
доцент, доктор филологических наук



/ Исянгулова Г.А./

Для приема: 2020

Уфа 2020 г.

Составитель: доцент, д.ф.н. Г.А.Исянгулова

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры востоковедения и башкирского языкознания, протокол № 11 от «19» июня 2019 г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры востоковедения и башкирского языкознания (обновлены перечень основной и дополнительной литературы, лицензионное программное обеспечение, базы данных и информационные справочные системы), протокол № 11 от «19» июня 2020 г.

Заведующий кафедрой



/Абдуллина Г.Р./

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 _ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 _ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 _ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О/

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	5
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	5
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	11
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	17
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	17
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	18
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	18

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знать - особенности современной научной парадигмы в области филологии, основных методологических принципов и методических приемов филологического исследования; - современные научные парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования.	Способностью демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования (ОПК – 3).	
	- основные методы исследования системы языка и закономерностей функционирования фольклора и литературы; - принципы изучения устной и письменной коммуникации в синхронии и диахронии; специфику изложения аргументированных выводов при самостоятельном проведении научных исследований в области филологии.	Владением навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации (ПК - 1)
Уметь - использовать знания в области методики и методологии филологии в собственной научно- исследовательской деятельности; - демонстрировать знания основных положений и концепций в области филологии, применять полученные знания на практике, формулировать аргументированные умозаключения и выводы.	ОПК - 3	
	- анализировать и сопоставлять языковые системы, закономерности функционирования фольклора и литературы разного типа во всех аспектах; разграничивать способы изучения устной, письменной и виртуальной коммуникации при проведении научных исследований; - излагать аргументированные выводы как в устной, письменной, так и виртуальной формах; - применять полученные знания на практике, формулировать аргументированные умозаключения и выводы.	ПК - 1
Владеть - навыками проведения научного исследования с использованием знаний и умений в области филологии; - способностью применять полученные	ОПК - 3	

знания в собственной научно-исследовательской деятельности.		
- исследовательскими стратегиями и тактиками, обеспечивающими эффективную научно-исследовательскую деятельность; навыками самостоятельного исследования системы языка и закономерностей функционирования фольклора и литературы; способностью достигать поставленную исследовательскую цель; - способностью применять полученные знания в собственной научно-исследовательской деятельности.	ПК - 1	

2. Цель и место дисциплины (модуля) в структуре основной образовательной программы

Дисциплина «Корпусная лингвистика» относится к вариативной части.

Дисциплина изучается на 1-2 курсах в 2-3 семестрах.

Целью освоения дисциплины «Корпусная лингвистика» является формирование у обучающихся знаний концепций корпусной лингвистики и основ корпусной технологии, умений и навыков работы с корпусами.

В соответствии с поставленной целью в курсе решаются следующие задачи:

- 1) познакомить обучающихся с целями, задачами, предметом и объектом исследования корпусной лингвистики;
- 2) рассмотреть основной понятийный аппарат и компьютерный инструментарий корпусной лингвистики;
- 3) изучить особенности создания языковых корпусов, а также их функции и возможности использования;
- 4) освоить язык запросов, используемый в языковых корпусах;
- 5) развить навыки применения языковых корпусов в переводческой деятельности.

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в рамках изучения следующих дисциплин: "Этно- и социологические исследования в тюркологии" (1 семестр), "Современные проблемы науки и образования" (2 семестр).

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в *Приложении № 1*.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

ОПК - 3: Способностью демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 («Не удовлетворительно»)	3 («Удовлетворительно»)	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)
Первый этап (уровень)	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенности современной научной парадигмы в области филологии, основных методологических принципов и методических приемов филологического исследования; - современные научные парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования. 	<p>Слабо знает</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенности современной научной парадигмы в области филологии, основных методологических принципов и методических приемов филологического исследования; - современные научные парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования. 	<p>Удовлетворительно знает</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенности современной научной парадигмы в области филологии, основных методологических принципов и методических приемов филологического исследования; - современные научные парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования. 	<p>Хорошо знает</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенности современной научной парадигмы в области филологии, основных методологических принципов и методических приемов филологического исследования; - современные научные парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования. 	<p>Демонстрирует свободное и уверенное знание</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенностей современной научной парадигмы в области филологии, основных методологических принципов и методических приемов филологического исследования; - современных научных парадигм в области филологии и динамики ее развития, систем методологических принципов и методических приемов филологического исследования.
Второй этап (уровень)	<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать знания в области методики и методологии филологии в собственной научно-исследовательской деятельности; - демонстрировать знания основных положений и концепций в области филологии, применять полученные знания на практике, формулировать 	<p>Демонстрирует частичное умение</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать знания в области методики и методологии филологии в собственной научно-исследовательской деятельности; - демонстрировать знания основных положений и концепций в области филологии, 	<p>Демонстрирует удовлетворительное умение</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать знания в области методики и методологии филологии в собственной научно-исследовательской деятельности; - демонстрировать знания основных положений и 	<p>Демонстрирует достаточно устойчивое умение</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать знания в области методики и методологии филологии в собственной научно-исследовательской деятельности; - демонстрировать знания основных 	<p>Демонстрирует устойчивое умение</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать знания в области методики и методологии филологии в собственной научно-исследовательской деятельности; - демонстрировать знания основных положений и

	аргументированные умозаключения и выводы.	применять полученные знания на практике, формулировать аргументированные умозаключения и выводы.	концепций в области филологии, применять полученные знания на практике, формулировать аргументированные умозаключения и выводы.	положений и концепций в области филологии, применять полученные знания на практике, формулировать аргументированные умозаключения и выводы.	концепций в области филологии, применять полученные знания на практике, формулировать аргументированные умозаключения и выводы.
Третий этап (уровень)	Владеть: - навыками проведения научного исследования с использованием знаний и умений в области филологии; - способностью применять полученные знания в собственной научно-исследовательской деятельности.	Демонстрирует низкий уровень владения - навыками проведения научного исследования с использованием знаний и умений в области филологии; - способностью применять полученные знания в собственной научно-исследовательской деятельности.	Демонстрирует достаточный уровень владения - навыками проведения научного исследования с использованием знаний и умений в области филологии; - способностью применять полученные знания в собственной научно-исследовательской деятельности.	Демонстрирует хороший уровень владения - навыками проведения научного исследования с использованием знаний и умений в области филологии; - способностью применять полученные знания в собственной научно-исследовательской деятельности.	Демонстрирует свободное и уверенное владение - навыками проведения научного исследования с использованием знаний и умений в области филологии; - способностью применять полученные знания в собственной научно-исследовательской деятельности.

ПК - 1: Владением навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 («Не удовлетворительно»)	3 («Удовлетворительно»)	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)
Первый этап (уровень)	Знать: - основные методы исследования системы языка и закономерностей функционирования фольклора и литературы; - принципы изучения устной и письменной	Слабо знает - основные методы исследования системы языка и закономерностей функционирования фольклора и литературы; - принципы изучения устной	Удовлетворительно знает - основные методы исследования системы языка и закономерностей функционирования фольклора и	Хорошо знает - основные методы исследования системы языка и закономерностей функционирования фольклора и	Демонстрирует свободное и уверенное знание - основных методов исследования системы языка и закономерностей

	коммуникации в синхронии и диахронии; специфику изложения аргументированных выводов при самостоятельном проведении научных исследований в области филологии.	и письменной коммуникации в синхронии и диахронии; специфику изложения аргументированных выводов при самостоятельном проведении научных исследований в области филологии.	фольклора и литературы; - принципы изучения устной и письменной коммуникации в синхронии и диахронии; специфику изложения аргументированных выводов при самостоятельном проведении научных исследований в области филологии.	литературы; - принципы изучения устной и письменной коммуникации в синхронии и диахронии; специфику изложения аргументированных выводов при самостоятельном проведении научных исследований в области филологии.	функционирования фольклора и литературы; - принципов изучения устной и письменной коммуникации в синхронии и диахронии; специфики изложения аргументированных выводов при самостоятельном проведении научных исследований в области филологии.
Второй этап (уровень)	Уметь: - анализировать и сопоставлять языковые системы, закономерности функционирования фольклора и литературы разного типа во всех аспектах; - разграничивать способы изучения устной, письменной и виртуальной коммуникации при проведении научных исследований; - излагать аргументированные выводы как в устной, письменной, так и виртуальной формах; - применять полученные знания на практике, формулировать аргументированные умозаключения и выводы.	Демонстрирует частичное умение - анализировать и сопоставлять языковые системы, закономерности функционирования фольклора и литературы разного типа во всех аспектах; - разграничивать способы изучения устной, письменной и виртуальной коммуникации при проведении научных исследований; - излагать аргументированные выводы как в устной, письменной, так и виртуальной формах; - применять полученные знания на практике, формулировать аргументированные умозаключения и выводы.	Демонстрирует удовлетворительное умение - анализировать и сопоставлять языковые системы, закономерности функционирования фольклора и литературы разного типа во всех аспектах; - разграничивать способы изучения устной, письменной и виртуальной коммуникации при проведении научных исследований; - излагать аргументированные выводы как в устной, письменной, так и виртуальной формах; - применять полученные знания на практике, формулировать	Демонстрирует достаточно устойчивое умение - анализировать и сопоставлять языковые системы, закономерности функционирования фольклора и литературы разного типа во всех аспектах; - разграничивать способы изучения устной, письменной и виртуальной коммуникации при проведении научных исследований; - излагать аргументированные выводы как в устной, письменной, так и виртуальной формах; - применять полученные знания на практике,	Демонстрирует устойчивое умение - анализировать и сопоставлять языковые системы, закономерности функционирования фольклора и литературы разного типа во всех аспектах; - разграничивать способы изучения устной, письменной и виртуальной коммуникации при проведении научных исследований; - излагать аргументированные выводы как в устной, письменной, так и виртуальной формах; - применять полученные знания на практике,

			аргументированные умозаключения и выводы.	формулировать аргументированные умозаключения и выводы.	формулировать аргументированные умозаключения и выводы.
Третий этап (уровень)	Владеть: - исследовательскими стратегиями и тактиками, обеспечивающими эффективную научно-исследовательскую деятельность; навыками самостоятельного исследования системы языка и закономерностей функционирования фольклора и литературы; способностью достигать поставленную исследовательскую цель; - способностью применять полученные знания в собственной научно-исследовательской деятельности.	Демонстрирует низкий уровень владения - исследовательскими стратегиями и тактиками, обеспечивающими эффективную научно-исследовательскую деятельность; навыками самостоятельного исследования системы языка и закономерностей функционирования фольклора и литературы; способностью достигать поставленную исследовательскую цель; - способностью применять полученные знания в собственной научно-исследовательской деятельности.	Демонстрирует достаточный уровень владения - исследовательскими стратегиями и тактиками, обеспечивающими эффективную научно-исследовательскую деятельность; навыками самостоятельного исследования системы языка и закономерностей функционирования фольклора и литературы; способностью достигать поставленную исследовательскую цель; - способностью применять полученные знания в собственной научно-исследовательской деятельности.	Демонстрирует хороший уровень владения навыками - исследовательскими стратегиями и тактиками, обеспечивающими эффективную научно-исследовательскую деятельность; навыками самостоятельного исследования системы языка и закономерностей функционирования фольклора и литературы; способностью достигать поставленную исследовательскую цель; - способностью применять полученные знания в собственной научно-исследовательской деятельности.	Демонстрирует свободное и уверенное владение навыками - исследовательскими стратегиями и тактиками, обеспечивающими эффективную научно-исследовательскую деятельность; навыками самостоятельного исследования системы языка и закономерностей функционирования фольклора и литературы; способностью достигать поставленную исследовательскую цель; - способностью применять полученные знания в собственной научно-исследовательской деятельности.

Структура экзаменационного билета:

Экзаменационный билет включает 2 теоретических вопроса.

Перечень вопросов для подготовки к экзамену по дисциплине:

1. Корпусная лингвистика: цели, задачи, предмет, объект, методы исследования.
2. Становление корпусной лингвистики как раздела компьютерной лингвистики. Двойственный характер корпусной лингвистики.
3. Лингвистические направления, предвосхитившие появление корпусной лингвистики: историческая лингвистика, написание грамматик, лексикография и обучение языку, социолингвистика.

4. Сопоставление корпусной и традиционной лингвистик. Специфика корпусного подхода к языку.
5. Основные понятия корпусной лингвистики. Определение лингвистического (языкового) корпуса.
6. Предпосылки создания и возможности использования корпусов в лингвистических исследованиях, лексикографии, переводческой деятельности и в обучении иностранным языкам. Основные характеристики корпусов.
7. Репрезентативность корпусов.
8. Устройство корпусов: аннотация – автоматическая, полуавтоматическая, ручная; морфологическая, синтаксическая, семантическая и просодическая разметка; лингвистическая и экстралингвистическая разметка.
9. История создания лингвистических корпусов.
10. Основные характеристики корпусов.
11. Классификации корпусов по разным основаниям. Виды корпусов: одноязычные / многоязычные / параллельные.
12. Классификации корпусов по разным основаниям. Виды корпусов: письменные / устные.
13. Классификации корпусов по разным основаниям. Виды корпусов: синхронические / диахронические.
14. Классификации корпусов по разным основаниям. Виды корпусов: общие / специфические.
15. Классификации корпусов по разным основаниям. Виды корпусов: открытые / закрытые.
16. Подготовительные работы по созданию корпуса.
17. Основные процедуры обработки естественного языка.
18. Языковой корпус как компьютерная база данных.
19. Процессы токенизации, лемматизации, стемминга и парсинга: специфика, цели, результаты.
20. Корпусные менеджеры. Конкорданс.
21. Разметка. Средства разметки корпусов.
22. Лингвистическая и экстралингвистическая разметка корпусов.
23. Программы автоматической разметки корпусов.
24. Лингвистическая разметка: морфологическая, синтаксическая, семантическая, анафорическая, просодическая, дискурсная.
25. Экстралингвистическая разметка: библиографические, типологические, тематические, социологические характеристики.
26. «Формальная» структурная разметка: текст, раздел, глава, часть, абзац, предложение.
27. Техничко-технологическая разметка: кодировка, дата обработки, исполнители, источник электронной версии.
28. Корпус как поисковая система.
29. "Токен" и процесс токенизации.
30. "Лемма" и процесс лемматизации.
31. Функции корпусных менеджеров.
32. Общая модель языка запросов.
33. Лингвистические (языковые) и нелингвистические корпуса.
34. Корпусная лингвистика: современное состояние.
35. Корпусная лингвистика в России.
36. Способы использования корпусов в лингвистических исследованиях.
37. Исследование способов использования корпусов в лексикографии.
38. Исследование механизмов взаимодействия корпуса текстов и электронной картотеки (корпусы цитат).

39. Лингвистические исследования, базирующиеся на корпусах.

40. Обзор существующих корпусов различных типов.

Образец экзаменационного билета:

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ, ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И
ЖУРНАЛИСТИКИ
КАФЕДРА ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И БАШКИРСКОГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ
2020-2021 учебный год

Дисциплина: Корпусная лингвистика

Направление подготовки: 45.04.01 Филология

Направленность (профиль) подготовки: "Тюркское языкознание в межкультурной коммуникации"

2 курс, очная форма обучения

Экзаменационный билет № 1

1. Корпусная лингвистика: цели, задачи, предмет, объект, методы исследования.

2. Исследование способов использования корпусов в лексикографии.

Ответ магистранта на экзамене оценивается одной из следующих оценок: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно», которые выставляются по следующим критериям.

Отметка **«ОТЛИЧНО»** ставится в том случае, когда магистрант обнаруживает систематическое и глубокое знание программного материала по дисциплине, умеет свободно ориентироваться в вопросе. Ответ полный и правильный на основании изученного материала. Выдвинутые положения аргументированы и иллюстрированы примерами. Материал изложен в определенной логической последовательности, осознанно, литературным языком, с использованием современных научных терминов; ответ самостоятельный. Магистрант уверенно отвечает на дополнительные вопросы.

Отметка **«ХОРОШО»** ставится в том случае, когда магистрант обнаруживает полное знание учебного материала, демонстрирует систематический характер знаний по дисциплине. Ответ полный и правильный, подтвержден примерами; но их обоснование не аргументировано, отсутствует собственная точка зрения. Материал изложен в определенной логической последовательности, при этом допущены 2-3 несущественные погрешности, исправленные по требованию экзаменатора. Магистрант испытывает незначительные трудности в ответах на дополнительные вопросы. Материал изложен осознанно, самостоятельно, с использованием современных научных терминов, литературным языком.

Отметка **«УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»** ставится в том случае, когда магистрант обнаруживает знание основного программного материала по дисциплине, но допускает погрешности в ответе. Ответ недостаточно логически выстроен, самостоятелен. Основные понятия употреблены правильно, но обнаруживается недостаточное раскрытие теоретического материала. Выдвигаемые положения недостаточно аргументированы и не подтверждены примерами; ответ носит преимущественно описательный характер. Магистрант испытывает достаточные трудности в ответах на вопросы. Научная терминология используется недостаточно.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

ОПК - 3: Способностью демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	Знать: - особенности современной научной парадигмы в области филологии, основных методологических принципов и методических приемов филологического исследования; - современные научные парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования.	ОПК - 3	Письменный ответ на вопросы
2-й этап Умения	Уметь: - использовать знания в области методики и методологии филологии в собственной научно- исследовательской деятельности; - демонстрировать знания основных положений и концепций в области филологии, применять полученные знания на практике, формулировать аргументированные умозаключения и выводы.	ОПК - 3	Индивидуальный/групповой опрос Тестирование
3-й этап Владеть навыками	Владеть: - навыками проведения научного исследования с использованием знаний и умений в области филологии; - способностью применять полученные знания в собственной научно-исследовательской деятельности.	ОПК - 3	Практическое задание

ПК - 1: Владением навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	Знать: - основные методы исследования системы языка и закономерностей функционирования фольклора и литературы; - принципы изучения устной и письменной коммуникации в синхронии и диахронии; специфику изложения аргументированных выводов при самостоятельном проведении научных исследований в области филологии.	ПК - 1	Письменный ответ на вопросы

<p>2-й этап</p> <p>Умения</p>	<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать и сопоставлять языковые системы, закономерности функционирования фольклора и литературы разного типа во всех аспектах; разграничивать способы изучения устной, письменной и виртуальной коммуникации при проведении научных исследований; - излагать аргументированные выводы как в устной, письменной, так и виртуальной формах; - применять полученные знания на практике, формулировать аргументированные умозаключения и выводы. 	<p>ПК - 1</p>	<p>Индивидуальный/групповой опрос</p> <p>Тестирование</p>
<p>3-й этап</p> <p>Владеть навыками</p>	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - исследовательскими стратегиями и тактиками, обеспечивающими эффективную научно-исследовательскую деятельность; навыками самостоятельного исследования системы языка и закономерностей функционирования фольклора и литературы; способностью достигать поставленную исследовательскую цель; - способностью применять полученные знания в собственной научно-исследовательской деятельности. 	<p>ПК - 1</p>	<p>Практическое задание</p>

Текущий контроль успеваемости – проводится с помощью заданий:

1. Практическое задание

Практические задания выполняются после чтения лекций, дающих теоретические основы для их выполнения. Выполнение практических заданий во время практических занятий – одна из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении магистрантами комплекса учебных заданий (переводы, выполнение упражнений и т.д.) под руководством преподавателя с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности по изучаемой дисциплине, закрепление, углубление, расширение и детализация знаний магистрантов при решении конкретных задач; развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности

Практические задания также могут даваться на дом для закрепления пройденного материала и по подготовке к следующему практическому занятию.

Критерии и методика оценивания:

– "5" выставляется магистранту, если он правильно выполнил задание, владеет содержанием практической работы. Магистрант показал отличные владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

– "4" выставляется магистранту, если он владеет содержанием практической работы, выполнил задание с небольшими неточностями. магистрант показал хорошие владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала;

– "3" выставляется магистранту, если он частично владеет содержанием практической работы; выполнил задание с существенными неточностями. Магистрант показал удовлетворительное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала

– "2" выставляются магистранту, если он не выполнил или не полностью выполнил задание практической работы, при выполнении задания магистрант продемонстрировал

недостаточный уровень владения умениями и навыками при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

Примерные задания:

1. Посмотреть в Интернете, как существуют на сегодня в России лаборатории, кафедры и институты прикладной, компьютерной, математической лингвистики. Описать сферу их деятельности, достижения.

2. Создать проект лаборатории количественной лингвистики. Распланировать размер помещения, необходимое оборудование и программное обеспечение, персонал. Составить круг направлений в работе лаборатории.

2. Письменный ответ на вопросы

Развернутый ответ должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на определенную тему, показывать его умение применять определения, правила в конкретных случаях. При оценке ответа учитываются следующие критерии:

- 1) полнота и правильность ответа;
- 2) степень осознанности, понимания изученного;
- 3) языковое оформление ответа.

"5" ставится, если магистрант:

1) полно излагает изученный материал, дает правильное определение языковых понятий;

2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные;

3) излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.

"4" ставится, если магистрант дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «5», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1-2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

"3" ставится, если магистрант обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но:

1) излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил;

2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры;

3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

"2" ставится, если магистрант обнаруживает незнание большей части соответствующего раздела изучаемого материала, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал.

Примерные вопросы:

1. Дать определения терминов: *корпус, разметка, репрезентативность, метаданные, корпусный менеджер, Treebank, лемматизация, конкорданс, параллельный корпус.*

2. Перечислить типы корпусов.

3. Назвать и охарактеризовать наиболее известные корпусы.

3. Индивидуальный опрос

Индивидуальный опрос проводится после изучения теоретического материала модуля с целью выяснения наиболее сложных вопросов, степени усвоения учебного теоретического материала

Это метод контроля позволяющий оценить знания одного магистранта или группы. Вопросы должны быть четкими, ясными, конкретными, охватывать основной материал программы. Содержание вопросов должно стимулировать магистрантов логически мыслить, сравнивать, анализировать сущность явлений, доказывать, подбирать примеры, делать выводы. Вопрос задается всей группе, затем необходима небольшая пауза для того, чтобы все магистранты приготовились к ответу, а вызывают для ответа конкретного магистранта. Чтобы группа слушала ответ своего товарища, магистрантам предлагается оценить полноту и глубину ответа в виде рецензирования. Оценить можно не только отвечающего магистранта, но и тех, кто участвовал в обсуждении. При необходимости целесообразно наводящими вопросами помогать магистранту, не подсказывая ему правильного ответа. Заключительная часть устного опроса – подробный анализ ответов магистрантов. Преподаватель отмечает как положительные стороны, так и указывает на недостатки ответа, делает вывод о том, как изложен учебный материал.

Критерии и методика оценивания:

– "5" выставляется магистранту, если точно используется специализированная терминология, понятия; в ответе отслеживается четкая структура, выстроенная в логической последовательности; ответ изложен литературным грамотным языком. Магистрант показал отличное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

– "4" балла выставляется магистранту, если в ответе допущены неточности при освещении основного содержания ответа, неточно используется специализированная терминология, понятия, не имеет определенной логической последовательности. Магистрант показал хорошие владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

– "3" балла выставляется магистранту, если нет общего понимания вопроса, имеются затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии. Магистрант показал удовлетворительное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

– "2" балла выставляется магистранту, если проявил неудовлетворительное владение материалом работы и не смог ответить на большинство поставленных вопросов по теме. Магистрант продемонстрировал недостаточный уровень владения умениями и навыками при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

Примерные вопросы:

1. Чем занимается корпусная лингвистика? В чем заключается двойственность объекта ее исследования?
2. Какие направления послужили основой для развития корпусной лингвистики?
3. В чем состоят принципиальные различия между традиционной и корпусной лингвистикой?
4. Что такое языковой (лингвистический) корпус?
5. В чем состоят цели создания и использования языковых корпусов?
6. Что понимается под репрезентативностью корпуса?
7. Охарактеризуйте существующие классификации корпусов по разным критериям.
8. Что такое «токен» и в чем состоит процесс токенизации?
9. Что такое «лемма» и в чем состоит процесс лемматизации?
10. Чем отличается процесс лемматизации от стемминга?
11. Что такое парсинг и для чего он проводится?

12. Что такое разметка и для чего она проводится? Назовите типы лингвистических и экстралингвистических тэгов.

13. Дайте характеристику следующим типам разметки: морфологической, синтаксической, семантической, анафорической, просодической и дискурсной.

14. В чем заключается проблема морфологической неоднозначности и как она решается?

15. Назовите функции корпусных менеджеров.

16. Что такое конкорданс и для чего он используется?

17. Опишите общую модель языка запросов.

Рубежный контроль проводится с помощью тестирования

Итоговое тестирование проводится по завершению изучения магистрантами модуля. Тестирование рассчитано на временной промежуток от 45 до 90 минут (в зависимости от количества тестовых заданий). Тестовые задания выполняются индивидуально без использования вспомогательных учебных материалов. При выполнении тестов достаточно указать вариант правильного ответа (один) без дополнительных комментариев. Критерии оценки:

Критерии оценки <i>тестовых заданий</i> :	
"5"	91-100 % правильных ответов
"4"	81-90 % правильных ответов
"3"	61-80 % правильных ответов
"2"	41-60 % правильных ответов
"1"	0-40 % правильных ответов

Пример тестовых заданий

1. Какая функция даёт возможность идентифицировать тексты по различным параметрам, позволяя осуществлять осмысленный поиск по корпусу?

- A. Конкорданс
- B. Выборка
- C. Лингвистическая разметка

2. В основе корпусной лингвистике лежит то, что язык — это полностью социальное явление, и его можно описать данными основанными на опыте, т.е. в речевом акте.

- A. Верно
- B. Неверно

3. Какие существуют корпусы по категории "форма хранения"?

- A. Письменные
- B. Аннотированные
- C. В звуковой форме
- D. Закрытые
- E. Смешанные

4. Можно ли вручную разметить текст?

- A. Верно
- B. Неверно

5. Первый лингвистический корпус называется...(напишите с большой буквы)

6. Выберите лишний тип лингвистической разметки.

- A. Морфологическая

- В. Семантическая
- С. Жестовая
- Д. Анафорическая

7. Верно ли утверждение, что устная речь функционирует в трехмерном пространстве?

- А. Верно
- В. Неверно

8. Соотнесите понятия разных типов разметки с тем, какую информацию они содержат.

А. Структурная разметка

А.

В. Внешняя разметка

В.

С. Техническая разметка

С.

9. Что являются единицами корпусов данных?

- А. Запись устного текста
- В. Лексема
- С. Тексты и их фрагменты

10. Синоним слова "синтагма"

- А. Словосочетание
- В. Биграмма
- С. Коллокат

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература:

1. Грудева Е.В. Корпусная лингвистика. – М.: Флинта, 2012. – 165 с. / Режим доступа: e.lanbook.com.

2. Захаров В.П. Корпусная лингвистика: Учебник для магистрантов гуманитарных вузов: учебник / В.П. Захаров, С.Ю. Богданова. - Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2011. - 161 с. - ISBN 978-5-88267-316-0; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=89753> (26.09.2018).

3. Копотев М. Введение в корпусную лингвистику / М. Копотев. - Прага : Animedia Company, 2014. - 195 с. : ил., табл. - ISBN 978-80-7499-067-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375463> (26.09.2018).

б) дополнительная литература:

1. Ляшевская, О.Н. Корпусные инструменты в грамматических исследованиях русского языка. / О.Н. Ляшевская. - Москва : Издательский Дом ЯСК : Рукописные памятники Древней Руси, 2016. - 520 с. : ил. - Библиогр.: с. 480-513. - ISBN 978-5-9907947-8-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=473302> (26.09.2018).

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Национальный корпус русского языка // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <http://www.ruscorgo.ru/>

2. Корпус современного американского английского языка // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <https://corpus.byu.edu/coca/>

3. Британский национальный корпус // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <https://corpus.byu.edu/bnc/>

Перечень программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные.

2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория № 213, аудитория № 311 (главный корпус), аудитория № 417 (главный корпус), аудитория № 421.	Лекции	Аудитория № 213 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска мультимедиа проектор Aser P7500. Аудитория № 311 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, экран настенный Classic Solution модель W 243x182/3 MW-SO/W – 1шт., проектор мультимедийный Optoma X312 DLP – 1 шт.
2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория 312 (главный корпус), аудитория 401 (главный корпус).	Практические занятия	Аудитория № 312 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, 12 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10 Pro. Интерактивная доска SMART с проектором V25 (1 шт.).
3. Учебная аудитория групповых и индивидуальных консультаций: аудитория № 411 (главный корпус), аудитория № 412 (главный корпус).	Консультации	Аудитория № 401 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мобильный переносной проектор PJD5226 – 1 шт., экран на штативе 224*183 – 1 шт. Аудитория № 411 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия.
4. Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория № 411 (главный корпус), аудитория № 412 (главный корпус).	Контроль	Аудитория № 412 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия. Аудитория № 417 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, экран настенный Classic Solution (1 шт.), модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный EPSON EB-X31 (1 шт.).
5. Помещения для самостоятельной работы: Читальный зал №1 (главный корпус), Читальный зал №2 (главный корпус)	Самостоятельная работа	Аудитория № 421 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, столы учебные – 5 шт., стулья – 2 шт., стол преподавателя – 1 шт., доска – 1 шт., доска Bealingo – 1 шт. Читальный зал №1 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, стенд по пожарной безопасности, моноблоки

		<p>стационарные – 5 шт, принтер – 1 шт., сканер – 1 шт.</p> <p style="text-align: center;">Читальный зал №2</p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, моноблоки стационарные – 7 шт, компьютер – 1 шт.</p>
--	--	--

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФБГОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ, ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И
ЖУРНАЛИСТИКИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины **Корпусная лингвистика** на 2-3 семестрах

Очная

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	4 / 144 ч.
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	39,2
лекций	14
практических/ семинарских	24
лабораторных	-
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) ФКР	1,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	70
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	34,8

Форма контроля:

Экзамен – 3 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая магистрантам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе магистрантов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Корпусная лингвистика: цели, задачи, предмет, объект, методы исследования.	2	2	-	6	1, 2, 3 (о), 1 (д)	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы Подготовка к индивидуальному опросу по теме.	Индивидуальный опрос
2.	Основные понятия корпусной лингвистики. Определение лингвистического (языкового) корпуса. Предпосылки создания и возможности использования корпусов в лингвистических исследованиях, лексикографии, переводческой деятельности и в обучении иностранным языкам. Основные характеристики корпусов. Понятие репрезентативности корпусов. Устройство корпусов: аннотация – автоматическая,	2	2	-	6	1, 2, 3 (о), 1 (д)	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы Подготовка к индивидуальному опросу по теме.	Индивидуальный опрос

	полуавтоматическая, ручная; морфологическая, синтаксическая, семантическая и просодическая разметка; лингвистическая и экстралингвистическая разметка.							
3.	История создания лингвистических корпусов	2	2	-	6	1, 2, 3 (о), 1 (д)	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы Подготовка к индивидуальному опросу по теме.	Индивидуальный опрос
4.	Основные характеристики корпусов	2	2	-	6	1, 2, 3 (о), 1 (д)	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы Подготовка к индивидуальному опросу по теме.	Индивидуальный опрос
5.	Классификация и типы корпусов. Классификации корпусов по разным основаниям. Виды корпусов: одноязычные / многоязычные / параллельные; письменные / устные; синхронические / диахронические; общие / специфические; открытые / закрытые.	2	2	-	6	1, 2, 3 (о), 1 (д)	Подготовка к индивидуальному опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Подготовка к письменным ответам на вопросы. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	Индивидуальный опрос Практические задания Письменные ответы на вопросы
6.	Подготовительные работы по созданию корпуса	1	2	-	10	1, 2, 3 (о), 1 (д)	Подготовка к индивидуальному опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Подготовка к письменным	Индивидуальный опрос. Практические задания. Письменные ответы на вопросы

							ответам на вопросы. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	
7.	Основные процедуры обработки естественного языка. Языковой корпус как компьютерная база данных. Процессы токенизации, лемматизации, стемминга и парсинга: специфика, цели, результаты. Корпусные менеджеры. Конкорданс.	1	4	-	10	1, 2, 3 (о), 1 (д)	Подготовка к индивидуальному опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Подготовка к письменным ответам на вопросы. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	Индивидуальный опрос Практические задания Письменные ответы на вопросы
8.	Разметка. Средства разметки корпусов. Понятие разметки. Программы автоматической разметки корпусов. Лингвистическая разметка: морфологическая, синтаксическая, семантическая, анафорическая, просодическая, дискурсная. Экстралингвистическая разметка: библиографические, типологические, тематические, социологические характеристики; «формальная» структурная разметка:	1	4	-	10	1, 2, 3 (о), 1 (д)	Подготовка к индивидуальному опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Подготовка к письменным ответам на вопросы. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	Индивидуальный опрос Практические задания Письменные ответы на вопросы

	текст, раздел, глава, часть, абзац, предложение; технико-технологическая разметка: кодировка, дата обработки, исполнители, источник электронной версии.							
9.	Корпус как поисковая система	1	4	-	10	1, 2, 3 (о), 1 (д)	Подготовка к индивидуальному опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Подготовка к письменным ответам на вопросы. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	Индивидуальный опрос Практические задания Письменные ответы на вопросы Тестирование
	Всего часов:	14	24	-	70			